

## 疫苗信息声明

# 肺炎球菌结合疫苗：须知事宜

Many Vaccine Information Statements are Simplified Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。  
请参阅 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. 为何接种疫苗？

肺炎球菌结合疫苗可以预防肺炎球菌疾病。

肺炎球菌疾病是指由肺炎球菌引起的任何疾病。这些细菌可引起多种疾病，包括肺炎（也即肺部感染）。肺炎球菌是肺炎的最常见原因之一。

除了肺炎以外，肺炎球菌还可引起：

- 耳部感染
- 鼻窦感染
- 脑膜炎（覆盖脑部和脊髓的组织感染）
- 菌血症（血液感染）

任何人均可能患上肺炎球菌疾病，但 2 岁以下的儿童、患有某些医疗病症或有其他风险因素者，以及 65 岁及以上成年人的风险最高。

大多数肺炎球菌感染是轻度的。但是，有些可能会导致长期问题，例如：大脑损伤或听力下降。由肺炎球菌疾病引起的脑膜炎、菌血症和肺炎有可能致命。

## 2. 肺炎球菌结合疫苗

肺炎球菌结合疫苗有助于防范引起肺炎球菌疾病的细菌。有三种肺炎球菌结合疫苗（PCV13、PCV15 和 PCV20）。根据年龄和医疗状况，所建议接种的疫苗因人而异。您的医务人员可以帮助您确定您适宜接种哪类肺炎球菌结合疫苗，以及您应接种几剂。

**婴儿和幼儿**一般需要接种 4 剂肺炎球菌结合疫苗。建议在 2、4、6 和 12-15 个月大时接种这些剂量。

**年岁较大的儿童和青少年**若未在婴儿或幼儿期接种过推荐的剂量，则可能需要接种肺炎球菌结合疫苗，具体视其年龄和医疗状况或其他风险因素而定。

患有某些医疗病症或有其他风险因素，而且未接种过肺炎球菌结合疫苗的 **19 至 64 岁成年人**应接种肺炎球菌结合疫苗。

**年满 65 岁以上**且先前未接种过肺炎球菌结合疫苗的**成年人**应接种肺炎球菌结合疫苗。

也建议患上某些疾病的部分人士接种肺炎球菌多糖疫苗（另外一种类型的肺炎球菌疫苗，也称为 PPSV23）。可能会建议先前接种过肺炎球菌结合疫苗的部分成年人再多接种一剂肺炎球菌结合疫苗。



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

### 3. 请咨询您的医务人员

如果接种疫苗者有以下情况，请告诉您的疫苗接种服务提供者：

- 在先前接种过一剂任何类型的肺炎球菌结合疫苗(PCV13、PCV15、PCV20，或称为PCV7的早期肺炎球菌结合疫苗)或任何含白喉类毒素的疫苗(例如：DTaP)后出现过敏反应，或出现任何严重、危及生命的过敏

在某些情况下，您的医务人员可能会决定将肺炎球菌结合疫苗推迟至下次就诊时再接种。

患有诸如感冒等轻微疾病者可以接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病的人，应该等待至康复后再接种。

您的医务人员可向您提供更多信息。

### 4. 疫苗反应的风险

- 接种肺炎球菌结合疫苗后，可能出现注射部位发红、肿胀、疼痛或压痛，以及发烧、食欲不振、烦躁(易怒)、感觉疲倦、头痛、肌肉酸痛、关节疼痛，以及发冷。

如果在接种肺炎球菌结合疫苗的同时也接种了灭活流感疫苗，则幼儿在接种肺炎球菌结合疫苗后因发烧引起癫痫发作的风险可能会加大。请咨询您的医务人员以获取更多信息。

人们有时会在接受医疗程序(包括疫苗接种)后昏厥。如果您感到头晕或视力有变或产生耳鸣，请告知您的疫苗接种服务提供者。

与使用任何药物一样，接种疫苗有可能引发严重的过敏反应、其他严重损伤或死亡，但可能性极小。

### 5. 如果出现严重问题怎么办？

过敏反应可能会在接种疫苗者离开诊所后发生。如果您注意到严重过敏反应的体征(荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力)，请致电9-1-1，并将该人士送到最近的医院。

如出现其他让您担心的体征，请致电您的医务人员。

Simplified Chinese translation provided by Immunize.org

Vaccine Information Statement (Interim)  
**Pneumococcal Conjugate Vaccine**

应将不良反应报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (疫苗不良事件报告系统, VAERS)。您的医务人员通常会提交这份报告，不过您也可以自己提交。请访问 VAERS 网站 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov)，或致电 1-800-822-7967。VAERS 仅用于报告反应，VAERS 工作人员不会给予医疗建议。

### 6. 国家疫苗伤害赔偿计划

National Vaccine Injury Compensation Program (国家疫苗伤害赔偿计划, VICP) 是一项联邦计划，旨在对可能因接种某些疫苗而受伤者提供赔偿。关于声称因疫苗接种而受伤或死亡的索赔有提交时限，最长可能为两年。请浏览 VICP 网站，网址为 [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation)，或致电 1-800-338-2382，以了解关于该计划及关于提出索赔的信息。

### 7. 我可如何了解到更多信息？

- 请咨询您的医务人员。
- 致电您当地或州属的卫生部门。
- 请访问 Food and Drug Administration (美国食品药品监督管理局, FDA) 网站，获取疫苗药品说明书和其他信息，网址为 [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)。
- 联系 Centers for Disease Control and Prevention (美国疾病控制与预防中心, CDC)：
  - 致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 浏览 CDC 网站，网址为 [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

MDHHS-Pub-0955C

AUTH: P. H. S Act 42., Sect. 2126.

42 U.S.C. § 300aa-26

5/12/2023

OFFICE  
USE  
ONLY

